**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | ***Ruska poezija u nastavi ruskoga jezika***  **RUP214** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2019./2020. | | | |
| **Naziv studija** | Ruski jezik i književnost | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **2** | | | |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 1 | **P** | 1 | | | **S** | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** |  | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | Ruski/hrvatski | |
| **Početak nastave** | 8.10.2019./15.10. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | | 21.1.2019. | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Izv. prof. Rafaela Božić | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | rbozic@inbox.ru; rbozic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Utorak 17.30-18.00  Srijeda 11.00-12.00 | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Izv. prof. Rafaela Božić | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** | Antonia Pintarić, mag. Edu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | pintaricantonia@gmail.com | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Četvrtak 12:00-14:00 | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Po završetku ovoga kolegija studenti će moći:   * pravilno pročitati na ruskom jeziku pjesme predviđene silabusom * napamet izgovoriti četiri pjesme na ruskom jeziku iz ponuđenog izbora od deset pjesama * prepoznati koristi rada na poetskim tekstovima prilikom izvođenja nastave (ruskog) jezika. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | * poznavati raznovrsne nastavne metode koje se koriste tijekom obrade tema iz književnosti i tema vezanih za kulturu i tradiciju | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | /točno navesti uvjete za pristupanje ispitu, npr. položen kolokvij, održana prezentacija i sl./  /gdje je primjenjivo, navesti razlike za redovne i izvanredne studente/ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij je namijenjen upoznavanju lingvističke komponente u poetskom izražavanju na materijalu najpoznatijih ruskih pjesnika i pjesama u svrhu učenja stranog (ruskog) jezika. Poetski tekstovi pogodni su za ostvarivanje brojnih ciljeva prilikom učenja stranog jezika: vježbanje izgovora, obogaćivanje leksika, usvajanje opće kulture o sredini čiji se jezik usvaja.  Pjesme i kratke biografije pjesnika se čitaju i prevode (filološki) na hrvatski jezik, dok se izabrane uče napamet. Pri analizi obraća se posebna pažnja na fonološku, morfološku, sintaktičku i leksičku razinu poetskog izraza. Studenti vježbaju odgovarati na neka osnovna pitanja o pjesmama na ruskom jeziku, a izrađuju i izlažu (na ruskom) kratak rad o izabranim pjesmama (s posebnim osvrtom na jezičnu komponentu). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. (8.10. )P+S: Uvodni sat – princip rada – literatura NERADNI DAN?  2. (15.10. )P: Uloga književnosti (s naglaskom na poeziju) u nastavi stranih jezika. Poezija i „stranovedenie“.  S: Priprema izlaganja: što i kako.  3. (22.10.) P: Temelj suvremenog standardnog ruskog jezika – Puškin  S: *Ne poj, krasavica pri mne,*  *Ja vas ljubil, Zimnij večer*  4. (29.10.) P: Lermontov – poezija kao pomoć u savladavanju ruskoga naglaska.  S: *Parus*, *Kinžal, Razluka*  5. (5.11.) P: Tjutčev, Fet – poezija kao pomoć u savladavanju ruskoga naglaska.  S: *Silentium, Est’ v oseni pervonačal'noj, Bezglagoljnaja*  6. (12.11.) Ruska poezija kao pomoć u savladavanju redukcije glasa /o/ Alla Pugačova: *Vse mogut koroli*  S: *Puškin, Lermontov, Fet, Tjutčev*  7. (19.11. ) Dječja poezija: Čukovski, Harms. Poezija i „stranovedenie“. S: *Mausi i kotausi*, *Муха в бане* 8. (26.11. ) Razgovaramo o osjećajima: Ahmatova  S: *A ty dumal ja tože takaja*  9. (3.12.) Razgovaramo o sudbinama: M. Cvetaeva, N. Zabolockij  S: *Mne nravistja*  10. (10.12.) Razgovaramo o sudbinama: N. Zabolockij, Brodskij (egzil i utjecaj na leksik) *Niotkuda s ljubov’ju*  S: *Zmei*  11. (17.12.) Blok i upotreba različitih slojeva jezika *(bogatstvo leksika)*  *S: Dvenadcat’*  12. (7.1.) Brodskij (egzil i utjecaj na leksik) *Niotkuda s ljubov’ju*  S: *Didona i Enej*  13. (14.1.) Bulat Okudžava: (kad se pjesme pjevaju 1) – *Gruzinskaja pesnja*  S: *Počti 'elegija*  14. (21.1.) Vladimir Vysockij: (kad se pjesme pjevaju 2) – *Koni priveredlivye*  S: Ponavljanje  *(po potrebi dodati seminare i vježbe)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Božić, R. Materijali za kolegij *Ruska poezija u nastavi ruskoga jezika* (Merlin). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Merlin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Sudjelovanje u nastavi 30% (dolasci, pripremljenost za rad – izlaganje i sudjelovanje u rad na satu), znanje četiri zadane pjesme napamet (30%), pismeni ispit (40%). Studenti koji nisu ispunili uvjete za ocjenu ili koji žele povećati ocjenu pristupaju usmenom ispitu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ |  | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 55 − 62,9 % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 63 − 75,9% dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 76 − 88,9 % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 89 − 100% izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)